UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO BILERA.

SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO.

Organoa: Udalbatza.
Batzarra: Ohikoa.
Deialdia: Lehenengoa.
Eguna: 2020.07.30.
Ordua: Arratsaldeko 19:00etan.
Tokia: Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan.

Organo: *Pleno.*
Sesión: *Ordinaria.*
Convocatoria: *Primera.*
Día: *30.07.2020.*
Hora: *19:00 horas de la tarde.*
Lugar: *Salón de Plenos del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka.*

Bertaratuak:
Alkatea: Ladis Satrustegui Alzugaray jn.
Zinegotziak:
Maitane Rodriguez Etxabide and.
Iban Garro Alzuri jn.
Maider ArrietaTapia and.
Iratxe Batiz Barzena and.
Mattin Etxabide Gartzia jn.
José Luis Echegaray Andueza jn.
Ione Fagoaga Echarte and.
Iban de Prado Echepeteleku jn.
Esteban Irazoqui Irazoqui jn.
Jose Maria Portu Ochoteco jn.

Idazkaria: M. Jose Larrayoz Ariztegui and.

Asistentes:
Alcalde: *D. Ladis Satrústegui Alzugaray.*
Concejales:
Dña. Maitane Rodriguez Etxabide.
D. Iban Garro Alzuri.
Dña. Maider Arrieta Tapia.
Dña. Iratxe Batiz Barzena.
D. Mattin Etxabide Gartzia.
D. José Luis Echegaray Andueza.
Dña. Ione Fagoaga Echarte.
D. Iban de Prado Echepeteleku.
D. Esteban Irazoqui Irazoqui.
D. José María Portu Ochoteco.

Secretaria: *Dña. M. José Larráyoz Ariztegui.*

2015eko ekainaren 19ko Osoko Bilkuran erabakitakoarekin bat, bilkura guziaren soinu-grabaketa eginen da, geroago udalaren web orrian zintzilikatzeko.

En cumplimiento de lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento con fecha 19 de junio de 2015, se realizará una grabación de sonido de la totalidad de la sesión, con el fin de colgarla posteriormente en la página web municipal.

Alkate jaunaren aginduz bilkura hasi da, eta, deialdiaren ordenari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

1.– AZKEN BILKURARI DAGOKION

1.– APROBACIÓN DEL ACTA

AKTAREN ONESPENA.

Osoko Bilkurak, aho batez, onartu du, 2020ko ekainaren 25eko akta.

CORRESPONDIENTE A LA ULTIMA SESION.

El Pleno aprueba, por unanimidad, el acta de la sesión celebrada el día 25 de junio de 2020.

2 – UDALAREN KONTUAK ONARTU, 2019. EKITALDIARI DAGOZKIONAK

Espedientean ageri denaren arabera, 2.019ko apirilaren 10ean Ogasun- eta Kontu-Batzordeak eginiko bileran adostu zen Udalaren eta Andra Mari Zahar-Etxea Erakunde Autonomoaren Kontu Orokorren aldeko txostena egitea, 2019 ekitaldiari dagozkionak.

Aipatu den 2019 urte horretan eta Udaleko gastuei dagokienez, onarturiko obligazio netoak 2.734.322,54 € izan dira. Diru-sarrerei dagokienez, berriz, jaso beharreko garbiak 3.020.560,18 € izan dira. Aurrekontuaren emaitza, doikuntzen ondoren, 349.338,92 €-tan gelditu da. Diruzaintzako soberakina, gastu orokorretarako, 1.212.228,02 €-koa izan da.

Andra Mari Zahar-Etxea Erakunde Autonomoari lotzen bagatzaizkio, diru-sarrerei dagokienez, jaso beharreko garbiak 864.205,68 € izan dira, eta obligazio netoak, berriz, 863.385,53 €. Aurrekontuaren emaitza doitua 820,15 € -koa izan da, eta diruzaintzako soberakina, gastu orokorretarako, 10.961,01€-koa.

Dokumentazio hori guzia jendaurrean egon da hamabortz egun baliodunеko epean, eta, epe horretan, inork ez du erreklamaziorik aurkeztu.

Udalbatza ere jakitun egin da espedientean Alkatetzaren 76/2020 Ebazpena dagoela, 2020ko

2 - APROBACIÓN DE LAS CUENTAS DEL AYUNTAMIENTO CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO DE 2019.

Según consta en el expediente, en la reunión celebrada por la Comisión de Hacienda y Cuentas con fecha 15 de mayo de 2019, se acordó informar favorablemente las Cuentas Generales del Ayuntamiento y de su Organismo Autónomo Residencia Andra Mari, correspondientes al ejercicio de 2019.

Durante el citado año 2019, y por lo que se refiere a los gastos del Ayuntamiento, las obligaciones reconocidas netas han ascendido a 2.734.322,54 €. En cuanto a los ingresos, los derechos reconocidos netos ascienden a 3.020.560,18 €. El resultado presupuestario después de ajustes ha quedado en 349.338,92 €. El remanente de tesorería para gastos generales ha sido de 1.212.228,02 €.

Por lo que respecta al Organismo Autónomo Residencia Andra Mari, en lo que hace referencia a los ingresos, los derechos reconocidos netos han sido de 864.205,68 €, en tanto que las obligaciones reconocidas netas importaron 863.385,53 €. El resultado presupuestario ajustado ha sido de 820,15 € y el remanente de tesorería para gastos generales de 10.961,01 €.

Toda la documentación citada ha sido expuesta al público durante el plazo de quince días hábiles, sin que en el mismo se presentara reclamación alguna.

El Pleno se da asimismo por enterado que consta en el expediente la Resolución de la Alcaldía

otsailaren 28koa, Lesakako Udaleko eta Andra Mari Zahar-Etxeko 2019ko aurrekontuaren likidazioa onartu egiten duena.

Hori guztia aztertu ondotik, Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.) Udalaren eta Andra Mari Zahar-Etxea Erakunde Autonomoaren 2019ko Kontu Orokorrak onartzea, itxitako ekitaldietako diru-sarreretan izan diren ezabatzeak edo baliogabetzeak barne hartuz, Kontuen espedientean kontu-hartzaileak proposatu duen zerrendak dioenaren arabera.

2.) Nafarroako Gobernuko Toki-Administrazioko Zuzendaritza Nagusira espedientearen kopia bat bidaltzea, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 305.4 artikuluak xedatutakoa betez.

3.)"ORAIN ARDURA" EKIMENAREN IZENEAN AURKEZTUTAKO MOZIOA.

Iban Garro Alzuri jaunak irakurri du "Orain ardura"ekimenak aurkeztutako mozioa:

"Aste luzeetako sufrimenduaren ondoren, gure senideak erabateko bakardadean hil direnean, pandemiaren aurkako borrokan ospitaletako langileek larrua lan-baldintza kaskarretan utzi dutenean, egoerari aurre egin ahal izateko adinekoen egoitzetako langileek ezinezkoak egin dituztenean, arnasgailurik ez zegoenean gaixorik dauden pertsona guztientzat edo testak eta babes-ekipoak falta izan direnean, gizartearen portaera eredugarria azpimarratu egin nahi dugu. Horrelako egoera zailen aurrean, kontaezinak izan diren elkartasun ekimenekin.

nº 76/2020, de 28 de febrero de 2020, por la que se aprueba la liquidación del Presupuesto de 2019 del Ayuntamiento de Lesaka y de la Residencia Andra Mari.

A la vista de todo ello, el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Aprobar las Cuentas Generales del Ayuntamiento y del Organismo Autónomo Residencia Andra Mari, correspondientes al año de 2019, incluyendo las bajas o anulaciones en las partidas de ingresos de ejercicios cerrados, según relación propuesta por el interventor en el expediente de Cuentas.

2º) Enviar una copia del expediente a la Dirección General de Administración Local del Gobierno de Navarra, en cumplimiento de lo establecido por el Art. 305.4 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra.

3.) MOCION PRESENTADA POR LA INICIATIVA "AHORA RESPONSABILIDAD".

El concejal Iban Garro Alzuri da lectura a la moción presentada por la iniciativa "Ahora responsabilidad":

"Tras duras semanas de sufrimiento, donde nuestros familiares han muerto en absoluta soledad, donde nuestro personal hospitalario se ha dejado la piel en condiciones laborales pésimas luchando contra la pandemia, donde el personal de las residencias de mayores ha hecho lo imposible para poder cuidarlas, donde no ha habido respiradores para todas las personas enfermas, donde han faltado test y equipos de protección, queremos resaltar el ejemplar comportamiento de la sociedad ante tan difíciles circunstancias, con innumerables iniciativas de solidaridad y apoyo mutuo.

948 637 523 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

Gizarteak erantzukizun handiz jokatzen ari da krisi larri honetan, eta berak markatzen digu jarraitu beharreko bidea. Horregatik, etorkizun zalantzagarriaren aurrean, erakundeei eskatzen diegu egoerak eskatzen duen mailan egotea, erantzukizunez jokatzea eta orain, inoiz baino gehiago, dirua oinarrizko gizarte-zerbitzuetara eta krisia bereziki pairatu duten sektoreentzako laguntzetara bideratzeko.

Honengatik guztiarengatik, "ORAIN ARDURA" ekimena bultzatu dugun pertsonak, elkarteek eta sindikatuek erakunde eta administrazio publikoei eskatzen diegu Abiadura Handiko Trenaren obra eta proiektuetan gastatzen ari diren funts publikoak oinarrizko behar horietara bideratzeko, honako argudio hauetan oinarrituta:

Espainiako Estatuak munduan abiadura handiko treneko kilometroetan milioi bat biztanleko kilometro gehien duen estatua da, Japonia, Alemania, Frantzia, AEB eta beste hainbat herrialderen oso aurretik. Hala eta guztiz ere, azken tokian dago erabilerari dagokionez, eta kilometroko bidaiari-ratio baxuena du. Gainera, gogorarazi behar dugu sustapen ministerioaren datuen arabera, bidaiarien %6k baino ez duela erabiltzen habiadura handiko trena; ohiko trena, berriz, %94 erabilera du.

Nafarroako Foru Erkidegoan 45 km. inguruko AHT lineak eraikitzen ari dira Tafalla eta Castejon artean. Horrez gain, 160 km. gehiago egiteko asmoa dute: 80 km-tik gora Zaragoza eta Castejon artean, 15 km. Tafalla eta Iruñerria artean, ia 25 km. Iruñerrian eta 40 km. inguru (aukeratzen den alternatibaren arabera) Euskal Y-arekin bat egiteko. Horrek esan nahi du diru publiko asko dagoela Nafarroako korridore

Es la sociedad la que está actuando con gran responsabilidad durante esta grave crisis y es la que está marcando el rumbo a seguir. Por eso, ante el incierto futuro que nos espera, pedimos a las instituciones que estén a la altura de las circunstancias, actúen con responsabilidad y destinen, ahora más que nunca, el dinero público a los servicios sociales básicos y a las ayudas a los sectores afectados por la crisis.

Las personas, asociaciones y sindicatos, impulsores de la iniciativa "ORAIN ARDURA – AHORA RESPONSABILIDAD", solicitamos a las instituciones y administraciones públicas que destinen los fondos públicos que ahora se están gastando en obras y proyectos de Tren de Alta Velocidad, a esas necesidades básicas, en base a los siguientes argumentos:

El estado español se coloca a la cabeza mundial en km. de tren de alta velocidad por millón de habitantes, muy por delante de países como Japón, Alemania, Francia, EEUU y un largo etc. A pesar de ello, se sitúa en el último lugar en cuanto a su utilización, teniendo el ratio más bajo de pasajeros por km. Además, hay que recordar que según los datos del ministerio de fomento, solo el 6% de viajeros utilizan el tren de alta velocidad, frente al 94% que utilizan el tren convencional.

En la Comunidad Foral Navarra hay cerca de 45 Km de líneas de TAV en construcción entre Tafalla y Castejón. A parte de esto, hay unos 160 km. de TAV proyectados y sin iniciar su construcción: más de 80 km. entre Zaragoza y Castejón, 15 km. entre Tafalla y la Comarca de Pamplona, casi 25 km. en la Comarca de Pamplona y cerca de 40 km. (según la alternativa que se escoja) para su unión con la Y Vasca. Eso supone

guztiarentzat. Proiektuen aurreikuspenen arabera 4.500 milioi euro baino gehiago izango lirateke Euskal Y-arekin Ezkio-Itxason bat eginez gero edo 3.500 milioi euro baino gehiago Gasteizen amaituz gero. Krisi-une honetan, eta aurreikuspenak kontuan hartuta, garrantzitsua da diru guzti hori gizarte-premia oinarrizkoenetara bideratzea.

Beraz, eta adibide gisa, azpimarratu behar da Nafarroako Ospitale Guneko Laborategi Bateraturako eraikina AHTaren 656 metroko kostuaren baliokidea dela eta Gasteiz eta Iruñea arteko AHT-lineak balio duenarekin, duela urte eta erdi inauguratu zen Eibarkoa bezalako 32 ospitale eraiki litezkeela. Gainera, kontuan hartu behar dugu, Nafarroako AHT lineak egungo trenbideekiko paraleloak izango liratekeela. Linea horiek, beste leku batzuetan gertatzen den bezala, berritu eta egokitu daitezke, kostu askoz txikiagoetan eta, horrela herriak, hiriak eta industrialdeak lotzen dituen tren sozial bat izango genuke pertsonak nahiz salgaiak garraiatzen dituena, lurraldea egituratuz, gune oso isolatuak utzi gabe, eta edozein pertsonarentzat ekonomikoki eskuragarria dena.

Azpiegitura hauek milioi askoko inbertsioak eskatzen dituzte eta, bitartean, murrizketa handiak egin dira oinarrizko zerbitzuetan, hala nola, osasunean, hezkuntzan edo hainbat gizarte- zerbitzuetan. Hori dela eta, osasun-krisi izugarri honetan egunero ikusi ditugu ospitaleak gainezka, osasun-langileak txandak bikoizten, adinekoen egoitzak beren zorian abandonatuta, jendea bakardadean hiltzen, hotelak ospital bihurtuak, etxeetan maskarak eta karetak

una cantidad enorme de fondos públicos para todo el corredor navarro, cuya previsión podría ascender a más de 4.500 millones de euros si la unión con la Y Vasca fuera en Ezkio-Itxaso, o más de 3.500 millones de euros si terminara en Vitoria/Gasteiz. Dinero que, en este momento de crisis, y teniendo en cuenta las previsiones que se avecinan, resulta importante destinar a las necesidades sociales más básicas.

Conviene remarcar por tanto y a modo de ejemplo, que el edificio destinado al Laboratorio Unificado del Complejo Hospitalario de Navarra equivale al coste de 656 metros de TAV y con lo que cuesta la línea de TAV entre Vitoria-Gasteiz y Pamplona/Iruñea, se podrían construir 32 hospitales como el de Eibar, que se inauguró hace año y medio. Todo ello, teniendo en cuenta que las líneas de TAV en Navarra transcurrirían paralelas a las actuales líneas ferroviarias ya existentes. Dichas líneas, al igual que ocurre en otros lugares, pueden ser totalmente renovadas y adaptadas, a costes muy inferiores, y lograr así un tren social que una pueblos, ciudades y zonas industriales; que transporte tanto personas como mercancías, vertebrando el territorio sin dejar zonas muy aisladas, y que sea económicamente asequible para cualquier persona.

Estas infraestructuras requieren de inversiones millonarias que se han producido al mismo tiempo en el que se llevaban a cabo fuertes recortes en cuestiones vitales como la sanidad y los servicios sociales, lo que nos ha llevado a observar día tras día, durante esta terrible crisis sanitaria, hospitales saturados, personal sanitario doblando turnos, residencias de mayores abandonadas a su suerte, gente muriendo en soledad, hoteles improvisados como hospitales, gente fabricando

egiten, eta abar. Ezinbestekoa da azpimarratzea lan horietako gehienak emakumeek egin dituztela, kolektibo bera gizarte honek baztertu egiten duena. Beraz, pertsonen bizitzari eta elkarrekiko zaintzari eusteko behar diren lanen garrantzia aitortu behar da, baina, zoritxarrez, alderdi horiek ere baztertu egiten dira aurrekontuen arloan.

Gainera, milioi askoko inbertsio horiek milaka lagunentzako laguntzak eragozten dituzte, bai negozio txikiei eusteko, bai langabezian dauden eta baliabide falta duten pertsonentzako laguntzak izateko, bai eskolak hobetzeko, bai irakaslearekiko ikasleen ratio txikiagoa izateko, besteak beste. Azken finean, sektore ahulenentzako eta, oro har, gizarte osoarentzako laguntzak murrizteaen eta ezabatzearen kontura diru-kutxak husten dituzten inbertsioak dira.

Ildo horretan, uste dugu estatu osora zabaldu behar direla Isabel Pardo de Vera ADIFeko presidentearen jarduerak, otsailean Oviedo, Avilés eta Gijón abiadura handiko konexioa baztertu zuenean, "konexio horiek denbora aurrezteko 10 minutu besterik ez luketelako izango, milioi askoko inbertsioarekin". Ildo beretik, komeni da azpimarratzea Abalos ministroak esan zituen hitz zentzudunak kargua hartu zuenean. Orduan gobernuaren apustu berria iragarri zuen: "trenbideko inbertsioak erabat birbideratzea, urte askotan abiadura handian zentratuegiak egon direlako". Pedro Azpiazu, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Ogasun sailburuaren hitzak ere aipatu nahi ditugu; orain dela gutxi "gastu publikoa murriztu eta obra handiak atzeratu beharko liratekela" esan zuen.

Gaur egun, mundu guztiak hitz egiten du

mascarillas y caretas en sus casas, etc. Es indispensable recalcar, que la gran mayoría de estos trabajos han sido realizados por mujeres, a las que esta sociedad discrimina. Se debe reconocer por tanto la importancia de los trabajos necesarios para sostener la vida y el cuidado mutuo de las personas, aspectos que también son discriminados en materia presupuestaria.

Estas inversiones millonarias impiden también poder aumentar las ayudas a miles de personas para mantener sus pequeños negocios, aumentar las ayudas a personas desempleadas y con falta de recursos, mejorar las escuelas, reducir el ratio del alumnado respecto al del profesorado, y así, un largo etcétera. En definitiva, son inversiones que vacían las arcas a costa de reducir y eliminar las ayudas a los sectores más vulnerables y, en general, a la sociedad en su conjunto.

En este sentido consideramos que se tiene que extender a todo el estado actuaciones como la de la presidenta de ADIF, Isabel Pardo de Vera, cuando en febrero descartó la conexión por alta velocidad de Oviedo, Avilés y Gijón, alegando que "esas conexiones supondrían únicamente unos 10 minutos de ahorro de tiempo, con una inversión millonaria". En la misma línea, conviene destacar las sensatas palabras del ministro José Luis Ábalos cuando tomó posesión y anunció la apuesta del ejecutivo por "realizar una reorientación absoluta de las inversiones ferroviarias, que durante muchos años han estado demasiado centradas en la alta velocidad". También nos gustaría citar las palabras del consejero de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco, Pedro Azpiazu, que afirmó hace poco que "habría que recortar el gasto público y retrasar las grandes obras".

En estos momentos en los que todo el

datorren krisi latzaz eta zerga-bilketa %20 jaitsiko dela esaten ari dira. Orain, ekoizpena birkokatzearen eta mugikortasuna murrizteararen aldeko apustua egiten ari garenean, ezin dugu jarraitu ezer gertatzen ari ez balitz bezala.

Ondorioz, krisi sozial eta ekonomikoko une hauetan, AHTrako inbertsio ekonomiko guztia premiazko eta lehentasunezko gaietara bideratzea eskatzen dugu, hala nola, behar adina langile eta baliabide dituen osasun publikoko sistema batera; adinekoen, mendekoen eta beraiez arduratzen dituztenen kalitateko zainketara; bidezko pentsioetara; pertsona guztientzako oinarrizko diru-sarreretara; kalitatezko hezkuntza publikora; kalitatezko gizarte-zerbitzuetara; zainketen balorizazioa; edo Covid-19aren krisiak larriki kaltetutako sektoreetako pertsonak babestera, besteak beste, merkataritza txikia, kulturaren mundua, etabar.

OSOKO BILKURAK HARTU BEHARREKO ERABAKIAK:

1.- Udal honek Nafarroako eta Espainiako gobernuei eskatzea, krisiaren ondorioak arintzen laguntzeko, handitu ditzatela oinarrizko gizarte-zerbitzuetarako eta krisiak eragindako sektoreentzako laguntzetarako aurrekontu-partidak, eta, horretarako, Abiadura Handiko Trenaren obretarako eta proiektuetarako erabiltzen diren funts publikoak erabil ditzatela, gelditu egin beharko liratekeenak.

2.- Hartutako erabakien berri ematea Espainiako Gobernuko Sustapen ministroari, Nafarroako Gobernuko Ekonomiaren Garapeneko lehendakariordeari eta komunikabideei.

mundo habla de la terrible crisis que se avecina, cuando se nos está diciendo que va a bajar la recaudación fiscal un 20%, cuando se está apostando por relocalizar la producción y reducir la movilidad, no podemos seguir como si no estuviera pasando nada.

En consecuencia, pedimos que, en estos momentos de crisis social y económica, toda la inversión económica para el TAV sea destinada a cuestiones de urgencia y prioritarias: a un sistema de salud público con personal y recursos suficientes, al cuidado de calidad de las personas mayores, de las dependientes y de quienes las cuidan, a unas pensiones justas, a unos ingresos básicos para todas las personas, a una educación pública de calidad, a unos servicios sociales de calidad, a una valorización de los cuidados, así como el respaldo a las personas de los sectores gravemente dañados por la crisis del Covid-19 como el pequeño comercio, el mundo de la cultura, etc.

ACUERDOS A ADOPTAR POR EL PLENO:

1- Que este ayuntamiento solicite a los Gobiernos de Navarra y de España que, para ayudar a paliar los efectos de la crisis, aumenten las partidas presupuestarias dedicadas a los servicios sociales básicos y a ayudas a sectores afectados por la crisis, destinando para ello los fondos públicos que se utilizan para las obras y proyectos del Tren de Alta Velocidad, que deberían por tanto paralizarse.

2.- Que dé traslado de los acuerdos adoptados, al Ministro de Fomento del Gobierno de España, al Vicepresidente de Desarrollo Económico del Gobierno de Navarra y a los medios de comunicación.

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | T. 948 637 005 | Faxa: 948 627 523 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

Altsatsun, 2020ko ekainaren 22an".

En Alsadua a 22 de junio de 2020".

Eztabaida luzea izan da eta bertan parte hartu dute alkate jaunak eta ondorengo zinegotziak: Mattin Etxabide Gartzia jaunak, Jose Luis Echegaray Andueza jaunak eta Ione Fagoaga Echarte andreak.

Se produce un largo debate con la intervención del señor alcalde y de los concejales don Mattin Etxabide Gartzia, don Jose Luis Echegaray Andueza y dña. Ione Fagoaga Echarte.

Bozketa egin ondoren, EH Bilduko sei zinegotzien aldeko botoarekin eta Geroa Bai taldearen bost zinegotzien kontrako botoekin, ERABAKI DUTE:

1.) Aipatutako mozioa onartzea.

Producida la votación, con el voto a favor de los seis concejales de EH Bildu y el voto en contra de los cinco concejales de Geroa Bai, SE ACUERDA:

1.)Aprobar la citada moción.

4.-JUAN LUIS ANDUEZA ERRAZQUIN JAUNA ETA M.SOL ZUBIETA OCHOTECO ANDREAK SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO HITZRMENA.

4.-CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR D. JUAN LUIS ANDUEZA ERRAZQUIN Y DÑA. M.SOL ZUBIETA OCHOTECO.

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

Espedientean ageri da Juan Luis Andueza Errazquin jaunak eta M. Sol Zubieta Ochoteco andreak sustatu duten dokumentuaren zirriborroa. Hitzarmenaren xede den azalera 175.975,00 m2koa da. Eragiketaren ondorioz, 34.117,00 m2 partikularrarentzat izanen dira, eta 141.858,00 m2, berriz, herri-jabetzakoak.

En el expediente consta el borrador del documento promovido por don Juan Luis Andueza Errazquin y dña M. Sol Zubieta Ochoteco. La superficie objeto de convenio es de 175.975,00 m2. A consecuencia de la operación, 34.117,00 m2 serán para el particular y 141.858,00 m2 para el comunal.

Aipatutako hitzarmena Udalbatzak, 2017ko otsailaren 24ean egindako osoko bilkuran onartu zuen, baino aldatua izan da Nafarroako Gobernuko Herri Lurrak 2019ko irailaren 23ko datarekin egindako txostenaren arabera (2019/3211 sarrera zenbakia).

Dicho convenio fue aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 24 de febrero de 2017, que ha sido modificado por informe del Servicio de Comunales del Gobierno de Navarra de fecha 23 de septiembre de 2019.(nº de entrada 2019/3211).

Agiriak dagokion txostena darama, Andres Zelaieta teknikari jaunak egina.

El documento incluye el correspondiente informe, suscrito por el técnico don Andrés Zelaieta.

Hor adierazten denaren arabera, finken zati bat nekazaritzako eta abeltzaintzako erdi produktibitateko lurzoru gisa, oihanekoa baso lurzorua gisa eta oihan gabeko baso lurzorua gisa sailkatuak daude.

Según indica, parte de las fincas están catalogadas como suelo de mediana productividad agrícola y ganadera, como suelo forestal arbolado y como suelo forestal no arbolado.

Planaren Hirigintza-Araudi Orokorraren 52. artikuluaren arabera, horrelako lurzoruetan, familia bakarreko etxebizitzak eraikitzen ahal dira, baldin eta zenbait baldintza betetzen badira. Puntu horri dagokionez, 2016eko otsailaren 20an, sustatzaileak idazki bat aurkeztu zuten (Erregistro Orokorreko 255. sarrera). Idazki horren bitartez adierazten dute ez dutela asmorik esleitzen zaion nekazaritza- eta abeltzaintza-produktibitate ertaineko lursailean eraikitzeko eta, hori hala, onartzen dituztela Udalak 2006ko ekainaren 9ko osoko bilkuran ezarritako baldintzak.

Conforme al artículo 52 de la Normativa Urbanística General del Plan en suelo de mediana productividad agrícola y ganadera resulta posible la construcción de viviendas unifamiliares, siempre que se cumplan determinadas condiciones. En referencia a este punto, el día 2 de febrero de 2016 los promotores presentaron un escrito (entrada nº 255 en el Registro General) mediante el que señalan que no tiene intención de edificar en el terreno de mediana productividad agrícola y ganadera que se les asigna, por lo que aceptan las condiciones establecidas por el Ayuntamiento en sesión plenaria de fecha 9 de junio de 2006.

Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

El borrador ha recibido asimismo el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.

Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak otsailaren 14ean eginiko txosten bat ageri da eta 2020ko otsailaren 20ko plenoan aipatutako hitzarmena onartu da.

Figura igualmente en el expediente un informe emitido por la secretaria del Ayuntamiento el día 14 de febrero y en la sesión celebrada el día 20 de febrero de 2020 se ha aprobado el citado convenio.

Txostena sinatzean, akats bat antzeman da txostenari erantsitako planoetan. Aldatu egin dira eta zirriborroak Udaleko Mendi Batzordearen oniritzia jaso du.

En el momento de la firma del informe se ha observado un error en los planos adjuntos al mismo. Han sido modificados y el borrador ha recibido el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la

udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.)Juan Luis Andueza Errazquin jaunak eta M. Sol Zubieta Ochoteco andreak sustaturiko eta 2020ko otsailaren 20an egindako bilkuraon onartutako herri-ondasunen transakzio-hitzarmenaren planoen aldaketa onestea.

Horretarako, notario-eskrituran berariazko debekuak agertu beharko du, hitzarmenaren arabera berarentzat geratzen diren nekazaritza- eta abeltzaintza-produktibitate ertaineko lursailetan gutxienez hogeita bortz urtean -tartean hirigintza-plangintza aldatu eta eraikitzea onartzen ez bada- familia bakarreko etxebizitza isolatuak ez eraikitzeko. Debeku hori, gainera, Jabetza-Erregistroan inskribatu beharko da.

2.) Sustatzaileei jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko dutela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikuluak dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

5.) Juan Luis Andueza Errazquin jaunak eta M.Sol Zubieta Ochoteco andreak sustaturiko eta 2017ko otsailaren 24ko osoko bilkuran onartuta herri-ondasunen transakzio-hitzarmena

Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1.) Aprobar la modificación de los planos del convenio transaccional de bienes comunales promovido por don Juan Luis Andueza Errazquin y doña Maria Sol Zubieta Ochoteco y aprobado en sesión celebrada el día 20 de febrero de 2020.

Al efecto, deberán incluirse en la escritura notarial una prohibición expresa de edificar viviendas unifamiliares aisladas en los terrenos de mediana productividad agrícola y ganadera que quedan para él en el convenio, durante un periodo mínimo de veinticinco años, salvo que ello fuera autorizado por una modificación del planeamiento urbanístico. Dicha prohibición tendrá que ser inscrita asimismo en el Registro de la Propiedad.

2.) Comunicar a los promotores que deberán acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3.) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4.) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.

5.) Dejar sin efecto el convenio transaccional de bienes comunales promovido por don Juan Luis Andueza Errazquin y dña Maria Sol Zubieta Ochoteco y aprobado en sesión celebrada

baliogabe uztea.

el día 24 de febrero de 2017.

5.)ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkatetzak emaniko ebazpenen zerrenda (289/2020 ebazpenetik 300/2020 ebazpena arte). Ez dutenei, aipatu zerrenda horren paperean inprimaturiko kopia bana utzi zaie, bakoitzari dagokion erretiluan.

Ondoren, eta Toki Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udalbatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta "eskari-galderak" puntuan sartzerik ez duena.

Ez da inolako gairik planteatu.

5.) CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA.

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día 30 de julio (desde la nº 289/2020 hasta la nº 300/2020). A los que no lo tienen, se les deja una copia impresa en papel de la citada lista, en su respectiva bandeja.

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se plantea cuestión alguna.

6.) OSOKO BILKURAREN KONTROL-JARDUERA.ESKARI ETA GALDERAK.

Ez dira izan.

6.) ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO.RUEGOS Y PREGUNTAS.

No se formulan.

Aipaturiko eguneko ilunabarreko zazpiak eta hogeita hamar minutuak direla, eta eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

Siendo las diecinueve horas y treinta minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretaria, certifico.

LESAKAKO UDALA * AYUNTAMIENTO DE LESAKA

Original firmado electrónicamente
SATRUSTEGUI ALZUGARAY LADIS
18/08/2020 17:17:53

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | T. 948 637 005 | Faxa: 948 627 523 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus